

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования "Пермский
государственный национальный исследовательский
университет"**

Кафедра лингвистики и перевода

**Авторы-составители: Хорошева Наталья Владимировна
Красноборова Людмила Анатольевна**

Рабочая программа дисциплины

**ПРАКТИКУМ ПО АУДИРОВАНИЮ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
(ФРАНЦУЗСКИЙ)**

Код УМК 87832

Утверждено
Протокол №7
от «28» апреля 2020 г.

Пермь, 2020

1. Наименование дисциплины

Практикум по аудированию второго иностранного языка (французский)

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина входит в вариативную часть Блока « С.1 » образовательной программы по направлениям подготовки (специальностям):

Специальность: **45.05.01** Перевод и переводоведение

специализация Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (англо-французский)

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

В результате освоения дисциплины **Практикум по аудированию второго иностранного языка (французский)** у обучающегося должны быть сформированы следующие компетенции:

45.05.01 Перевод и переводоведение (специализация : Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (англо-французский))

ПК.2 способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)

4. Объем и содержание дисциплины

Направления подготовки	45.05.01 Перевод и переводоведение (направленность: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (англо-французский))
форма обучения	очная
№№ триместров, выделенных для изучения дисциплины	10,11
Объем дисциплины (з.е.)	4
Объем дисциплины (ак.час.)	144
Контактная работа с преподавателем (ак.час.), в том числе:	56
Проведение лабораторных работ, занятий по иностранному языку	56
Самостоятельная работа (ак.час.)	88
Формы текущего контроля	Итоговое контрольное мероприятие (2) Письменное контрольное мероприятие (4)
Формы промежуточной аттестации	Зачет (10 триместр) Экзамен (11 триместр)

5. Аннотированное описание содержания разделов и тем дисциплины

Практикум по аудированию второго иностранного языка (французский). Первый учебный период

Содержание курса обучения составляет материал, организованный в рамках ряда разделов. Дисциплина охватывает темы, представляющие наибольшую важность для развития навыка аудирования аутентичных аудиотекстов. Каждое занятие посвящено работе по преодолению определенных трудностей, с которыми связаны восприятие и понимание на слух. При прохождении курса аудирования отрабатываются фонетические, грамматические, лексические, прагматические навыки восприятия монологической и диалогической речи.

1. Просодические и невербальные составляющие звучащего текста

Задачи курса. Свободное восприятие иноязычной речи (звуковой состав, просодика, темп речи, национально-территориальные варианты).

Для аудирования в процессе устной речевой коммуникации характерна кратковременность восприятия и одноразовость. Проблема аудирования – проблема понимания устной речи. Трудности при восприятии устной речи порождаются общими особенностями процесса аудирования, которые не обязательно зависят от языка исходного сообщения (родной или иностранной).

Особенность аудирования исходного сообщения при УП (и особенно СП) – невозможность сколько-нибудь длительного анализа воспринимаемого, необходимость мгновенной оценки поступающего звукового материала. Трудности восприятия: технические помехи, посторонние шумы, фонологические особенности речи оратора. Сложности распознавания отдельных фонем (особенно при аудировании иностранного текста). Ритм, паузация и темп речи оратора.

Распределение внимания при аудировании.

Невербальные составляющие звучащего текста. Специфика канала сообщения (живая речь, аудиозапись, видеозапись).

2. Аудирование прецизионной информации

Понятие прецизионных средств и их роль в понимании звучащей речи и в устном переводе. Типы прецизионной информации.

Незнакомые или малознакомые слова: термины, прецизионная лексика (имена собственные, числительные). Порядок и величина чисел. Отработка навыка восприятия числительных на слух. Перечисления.

3. Основные речевые жанры звучащего текста в практике устного перевода

Понятие речевого жанра. Специфика монологической и диалогической речи. Речевые жанры устного общения в повседневной практике, медиатекстах и в сфере международного профессионального общения.

Анализ при восприятии ИТ (активное слушание): выделение «смысловых век» (субъекта и предиката высказывания), и логических связей, девербализация, активация прошлого опыта и знаний.

4. Предпереводческий анализ звучащего текста

Идентификация типа текста, способа аргументации, тональности (юмор, ирония, пафос), регистровых характеристик высказывания.

Важность фоновых знаний, паралингвистических коммуникативных средств (жесты, мимика и т.д.), использование оратором дополнительных опорных средств (чертеж, рисунок, графики, презентации). Механизм антиципации (вероятностного прогнозирования), основанный на анализе лингвистической и ситуационной вероятности, знании «большого» и «малого» контекста.

Понятия избыточность речи, объективная и субъективная избыточность. Необходимые и достаточные специальные знания. Подготовка к конференции. Роль организаторов.

Особенности восприятия и понимания ИТ при устном последовательном и синхронном переводе. Малый временной разрыв (ПП) и почти полное его отсутствие (СП) между этапами восприятия, концептуализации и переформулировки при устном переводе.

5. Формат заданий по аудированию на международном экзамене DELF B2

Ознакомление с форматом и типовыми заданиями международного экзамена по французскому языку DELF B2.

Практикум по аудированию второго иностранного языка (французский). Второй учебный период

Содержание курса обучения составляет материал, организованный в рамках ряда разделов. Дисциплина охватывает темы, представляющие наибольшую важность для развития навыка аудирования аутентичных аудиотекстов. Каждое занятие посвящено работе по преодолению определенных трудностей, с которыми связаны восприятие и понимание на слух. При прохождении курса аудирования отрабатываются фонетические, грамматические, лексические, прагматические навыки восприятия монологической и диалогической речи.

1. Аудирование интервью

Формирование навыка по выделению, пониманию и осмыслению ключевых слов и их логико-семантических связей на синтагматическом и парадигматическом уровнях, денотатного плана текста в жанре диалогического общения. Предпереводческий анализ жанра интервью.

2. Аудирование лекций и докладов. Навыки конспектирования

Формирование навыка по выделению, пониманию и осмыслению ключевых слов и их логико-семантических связей на синтагматическом и парадигматическом уровнях, денотатного плана текста в жанре монологического общения. Предпереводческий анализ жанра лекции/доклада. Навыки конспектирования.

3. Аудирование дебатов на общественно-политические темы

Формирование навыка по выделению, пониманию и осмыслению ключевых слов и их логико-семантических связей на синтагматическом и парадигматическом уровнях, денотатного плана текста в жанре диалогического полемического общения. Предпереводческий анализ жанра дебатов.

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Освоение дисциплины требует систематического изучения всех тем в той последовательности, в какой они указаны в рабочей программе.

Основными видами учебной работы являются аудиторские занятия. Их цель - расширить базовые знания обучающихся по осваиваемой дисциплине и систему теоретических ориентиров для последующего более глубокого освоения программного материала в ходе самостоятельной работы. Обучающемуся важно помнить, что контактная работа с преподавателем эффективно помогает ему овладеть программным материалом благодаря расстановке необходимых акцентов и удержанию внимания интонационными модуляциями голоса, а также подключением аудио-визуального механизма восприятия информации.

Самостоятельная работа преследует следующие цели:

- закрепление и совершенствование теоретических знаний, полученных на лекционных занятиях;
- формирование навыков подготовки текстовой составляющей информации учебного и научного назначения для размещения в различных информационных системах;
- совершенствование навыков поиска научных публикаций и образовательных ресурсов, размещенных в сети Интернет;
- самоконтроль освоения программного материала.

Обучающемуся необходимо помнить, что результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем во время проведения мероприятий текущего контроля и учитываются при промежуточной аттестации.

Обучающимся с ОВЗ и инвалидов предоставляется возможность выбора форм проведения мероприятий текущего контроля, альтернативных формам, предусмотренным рабочей программой дисциплины. Предусматривается возможность увеличения в пределах 1 академического часа времени, отводимого на выполнение контрольных мероприятий.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации.

При проведении текущего контроля применяются оценочные средства, обеспечивающие передачу информации, от обучающегося к преподавателю, с учетом психофизиологических особенностей здоровья обучающихся.

7. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

При самостоятельной работе обучающимся следует использовать:

- конспекты лекций;
- литературу из перечня основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля);
- текст лекций на электронных носителях;
- ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимые для освоения дисциплины;
- лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение из перечня информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине;
- методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная:

1. Яркина, Л. П. Практические основы перевода. Французский язык : учебное пособие / Л. П. Яркина, С. Пикош. — Москва : Российский университет дружбы народов, 2010. — 108 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/11579>
2. Вадюшина, Д. С. Французский язык. Учимся слушать и понимать. Уровни I, II / Д. С. Вадюшина, С. Н. Панкратова. — Минск : Вышэйшая школа, 2014. — 231 с. — ISBN 978-985-06-2290-7. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/35569>
3. Скорик, Л. Г. Французский язык : практикум по развитию навыков устной речи / Л. Г. Скорик. — Москва : Московский педагогический государственный университет, 2017. — 296 с. — ISBN 978-5-4263-0519-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/75965.html>

Дополнительная:

1. Левина, М. С. Французский язык в 2 ч. Часть 2 (B1–B2) : учебник и практикум для академического бакалавриата / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 219 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02235-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/437631>
2. Французский язык для филологов. Manuel de francais +CD : учебник для академического бакалавриата / Т. М. Ушакова [и др.] ; под редакцией Т. М. Ушаковой. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 575 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-3207-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/426177>
3. Бубнова, Г. И. Практическая фонетика французского языка с элементами грамматики : учебник и практикум для академического бакалавриата / Г. И. Бубнова, А. Н. Тарасова. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 479 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-06581-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/432183>
4. Алекберова И. Э. Французский язык. Le franais. Cours pratique:Практикум/Алекберова И. Э.- Москва:Российская международная академия туризма, Логос,2015, ISBN 978-5-98704-829-0.-96. <http://www.iprbookshop.ru/51863.html>
5. Мошенская, Л. О. Французский язык. Профессиональный уровень (B1-C1). "Chose dite, chose faite II". В 2 ч. Часть 1 : учебник и практикум для академического бакалавриата / Л. О. Мошенская, А. П. Дитерлен. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 279 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-07868-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/431958>

9. Перечень ресурсов сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины

<http://www.tv5monde.com/> Портал международной франкоязычной телекомпании

www.elysee.fr Официальный сайт президента Франции

www.assembleenationale.fr Официальный сайт Национального собрания Франции

https://europa.eu/european-union/index_fr Официальный сайт Европейского союза

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Образовательный процесс по дисциплине **Практикум по аудированию второго иностранного языка (французский)** предполагает использование следующего программного обеспечения и информационных справочных систем:

- 1) доступ в режиме on-line в Электронную библиотечную систему (ЭБС);
- 2) доступ в электронную информационно-образовательную среду университета;
- 3) интернет-сервисы и электронные ресурсы (поисковые системы, электронная почта, профессиональные тематические чаты и форумы).

Перечень необходимого лицензионного и (или) свободно распространяемого программного обеспечения:

- 1) офисный пакет приложений (текстовый процессор, программа для подготовки электронных презентаций);
- 2) программа демонстрации видеоматериалов (проигрыватель);
- 3) приложение, позволяющее просматривать и воспроизводить медиаконтент PDF-файлов.

Дополнительно может использоваться:

1. Лицензионное программное обеспечение Sanako Lab 250;
2. Электронный словарь Abby Lingvo;
3. Программное обеспечение свободного доступа Hot Potatoes.

При освоении материала и выполнении заданий по дисциплине рекомендуется использование материалов, размещенных в Личных кабинетах обучающихся ЕТИС ПГНИУ (**student.psu.ru**).

При организации дистанционной работы и проведении занятий в режиме онлайн могут использоваться:

система видеоконференцсвязи на основе платформы BigBlueButton (<https://bigbluebutton.org/>).

система LMS Moodle (<http://e-learn.psu.ru/>), которая поддерживает возможность использования текстовых материалов и презентаций, аудио- и видеоконтент, а так же тесты, проверяемые задания, задания для совместной работы.

система тестирования Indigo (<https://indigotech.ru/>).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Материально-техническая база обеспечивается наличием:

- 1) Для проведения лабораторных занятий необходима учебная аудитория, оснащенная специализированной мебелью, демонстрационным оборудованием (проектор, экран, компьютер/ноутбук) с соответствующим программным обеспечением, меловой и (или) маркерной доской. Компьютерный класс или лингафонная лаборатория (аппаратное и программное обеспечение определено в Паспортах компьютерных классов/лингафонных лабораторий).

2) Для проведения мероприятий текущего контроля и промежуточной аттестации необходима учебная аудитория, оснащенная специализированной мебелью, демонстрационным оборудованием (проектор, экран, компьютер/ноутбук) с соответствующим программным обеспечением, меловой и (или) маркерной доской. Компьютерный класс или лингафонная лаборатория (аппаратное и программное обеспечение определено в Паспортах компьютерных классов/лингафонных лабораторий).

3) Для самостоятельной работы используются помещения Научной библиотеки ПГНИУ, оснащенные компьютерной техникой и обеспечивающие доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и в электронную информационно-образовательную среду.

Помещения научной библиотеки ПГНИУ для обеспечения самостоятельной работы обучающихся:

1. Научно-библиографический отдел, корп.1, ауд. 142. Оборудован 3 персональными компьютера с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

2. Читальный зал гуманитарной литературы, корп. 2, ауд. 418. Оборудован 7 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

3. Читальный зал естественной литературы, корп.6, ауд. 107а. Оборудован 5 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

4. Отдел иностранной литературы, корп.2 ауд. 207. Оборудован 1 персональным компьютером с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

5. Библиотека юридического факультета, корп.9, ауд. 4. Оборудована 11 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

6. Читальный зал географического факультета, корп.8, ауд. 419. Оборудован 6 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

Все компьютеры, установленные в помещениях научной библиотеки, оснащены следующим программным обеспечением:

Операционная система ALT Linux;

Офисный пакет Libreoffice.

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс»

**Фонды оценочных средств для аттестации по дисциплине
Практикум по аудированию второго иностранного языка (французский)**

**Планируемые результаты обучения по дисциплине для формирования компетенции и
критерии их оценивания**

Компетенция	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
<p>ПК.2 способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)</p>	<p>Знать специфику восприятия на слух звучащего текста в условиях устного перевода, особенности различных речевых жанров, просодические и невербальные составляющие звучащего текста. Уметь воспринимать, осмысливать и понимать информацию звучащего текста с опорой на его элементы, обеспечивающие его структурную связность и коммуникативную целостность, а также проводить предпереводческий анализ звучащего текста. Владеть навыками понимания звучащей речи на французском языке в условиях международного профессионального общения.</p>	<p align="center">Неудовлетворител Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p align="center">Удовлетворительн Имеет общее представление о специфике восприятия на слух звучащего текста в условиях устного перевода, особенностях различных речевых жанров, просодических и невербальных составляющих звучащего текста. Испытывает существенные затруднения в восприятии, осмыслении и понимании информации звучащего текста, а также в осуществлении предпереводческого анализа звучащего текста. Владеет навыками понимания звучащей речи на французском языке в условиях международного профессионального общения, допуская множественные ошибки.</p> <p align="center">Хорошо Знает специфику восприятия на слух звучащего текста в условиях устного перевода, особенностях различных речевых жанров, просодических и невербальных составляющих звучащего текста. Умеет воспринимать, осмысливать и понимать информацию звучащего текста с опорой на его элементы, обеспечивающие его структурную связность и коммуникативную целостность, а также произвести предпереводческий анализ звучащего текста, допуская отдельные неточности. Навыки понимания звучащей речи на французском языке в условиях международного профессионального общения сформированы при небольшой</p>

Компетенция	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
		<p style="text-align: center;">Хорошо</p> <p>коррекции.</p> <p style="text-align: center;">Отлично</p> <p>Знает специфику восприятия на слух звучащего текста в условиях устного перевода, особенности различных речевых жанров, просодические и невербальные составляющие звучащего текста.</p> <p>Умеет воспринимать, осмысливать и понимать информацию звучащего текста с опорой на его элементы, обеспечивающие его структурную связность и коммуникативную целостность, а также произвести предпереводческий анализ звучащего текста.</p> <p>Навыки понимания звучащей речи на французском языке в условиях международного профессионального общения полностью сформированы.</p>

Оценочные средства текущего контроля и промежуточной аттестации

Схема доставки : Базовая

Вид мероприятия промежуточной аттестации : Зачет

Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации : Оценка по дисциплине в рамках промежуточной аттестации определяется на основе баллов, набранных обучающимся на контрольных мероприятиях, проводимых в течение учебного периода.

Максимальное количество баллов : 100

Конвертация баллов в отметки

«отлично» - от 81 до 100

«хорошо» - от 61 до 80

«удовлетворительно» - от 43 до 60

«неудовлетворительно» / «незачтено» менее 43 балла

Компетенция	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
ПК.2 способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	2. Аудирование прецизионной информации Письменное контрольное мероприятие	Знание имен числительных, наиболее известных передач французских радиоканалов и телевидения, имен ведущих политических деятелей стран. Умение вычленять в потоке речи имена собственные (имена говорящих, топонимы, названия передач, мероприятий и т.п.), числовую прецизионную информацию. Владение навыками аудирования прецизионной информации в условиях международного профессионального общения.
ПК.2 способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	4. Предпереводческий анализ звучащего текста Письменное контрольное мероприятие	Знание основных речевых жанров устного текста в практике устного перевода. Умение произвести предпереводческий анализ звучащего текста. Владение навыками понимания речи на слух на французском языке с опорой на предпереводческий анализ в условиях международного профессионального общения.

Компетенция	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
ПК.2 способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	5. Формат заданий по аудированию на международном экзамене DELF B2 Итоговое контрольное мероприятие	Владение навыками восприятия, интерпретации и понимания информации устного неспециального текста при выполнении письменных заданий в формате международного экзамена DELF B2.

Спецификация мероприятий текущего контроля

2. Аудирование прецизионной информации

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
Верно выявляет в потоке речи прецизионные единицы: числовые данные, фиксирует тему передачи	13
Демонстрирует способность соотносить прецизионную информацию с явлением, описываемым в аудиозаписи.	10
Верно фиксирует имена собственные, воспринимаемые на слух с первого предъявления	7

4. Предпереводческий анализ звучащего текста

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
Выполнение предпереводческого анализа звучащего текста	13
Выполнены все задание на понимание звучащей речи	10
Демонстрирует знание речевых жанров устного текста	7

5. Формат заданий по аудированию на международном экзамене DELF B2

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **40**

Проходной балл: **17**

Показатели оценивания	Баллы
Понимание объемного устного текста после двукратного предъявления	17
Понимание краткого документа после его однократного прослушивания	13

Понимание краткого документа повышенной сложности после его однократного прослушивания	10
----------------------------------------------------------------------------------------	----

Вид мероприятия промежуточной аттестации : Экзамен

Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации : Оценка по дисциплине в рамках промежуточной аттестации определяется на основе баллов, набранных обучающимся на контрольных мероприятиях, проводимых в течение учебного периода.

Максимальное количество баллов : 100

Конвертация баллов в отметки

«отлично» - от 81 до 100

«хорошо» - от 61 до 80

«удовлетворительно» - от 43 до 60

«неудовлетворительно» / «незачтено» менее 43 балла

Компетенция	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
ПК.2 способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	1. Аудирование интервью Письменное контрольное мероприятие	Владение навыком выделения, понимания и осмысления ключевых слов и их логико-семантических связей на синтагматическом и парадигматическом уровнях, денотатного плана текста в жанре диалогического общения, предпереводческого анализа жанра интервью.
ПК.2 способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	2. Аудирование лекций и докладов. Навыки конспектирования Письменное контрольное мероприятие	Знание речевых оборотов, используемых в докладах и лекциях для обеспечения их структурной связности и коммуникативной целостности. Владение навыками по выделению, пониманию и осмыслению ключевых слов и их логико-семантических связей на синтагматическом и парадигматическом уровнях, денотатного плана текста в жанре монологического общения (доклада, лекции), предпереводческого анализа жанра лекции/доклада.

Компетенция	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
ПК.2 способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	3. Аудирование дебатов на общественно - политические темы Итоговое контрольное мероприятие	Знание особенностей речевого жанра дебатов. Умение с опорой на видеоряд воспринимать, осмысливать и понимать информацию звучащего текста дебатов, его элементы, обеспечивающие его структурную связность и коммуникативную целостность. Владение навыками понимания аутентичного устного специального текста профессионального диалогического полемического общения в международной сфере.

Спецификация мероприятий текущего контроля

1. Аудирование интервью

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
Демонстрирует понимание звучащего текста в жанре интервью с опорой на предпереводческий анализ текста	13
Выполнен предпереводческий анализ интервью	10
Корректность ответов на вопросы, нацеленных на понимание звучащего текста	7

2. Аудирование лекций и докладов. Навыки конспектирования

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
Понимание лекции/доклада с опорой на предпереводческий анализ и конспект	13
Владение навыком конспектирования лекции/доклада на основе выделения, понимания и осмысления ключевых слов и их логико-семантических связей на синтагматическом и парадигматическом уровнях, денотатного плана текста в жанре монологического общения	10
Осуществление предпереводческого анализа жанра лекции/доклада	7

3. Аудирование дебатов на общественно - политические темы

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **40**

Проходной балл: 17

Показатели оценивания	Баллы
Понимание диалогического полемического общения (дебатов) с опорой на предпереводческий анализ текста	17
Владение навыком выделения, понимания и осмысления ключевых слов и их логико-семантических связей на синтагматическом и парадигматическом уровнях, денотатного плана текста в жанре диалогического полемического общения	13
Выполнение предпереводческого анализа жанра дебатов	10